



**BaByliss**<sup>®</sup>  
PARIS



G960E

G960E

Dansk - Svenska - Norsk - Suomi - Magyar - Polski - Český - Русский

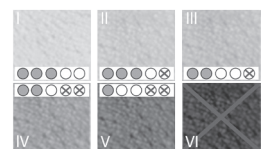
Épilation durable par lumière pulsée  
Lasting depilation through pulsed light

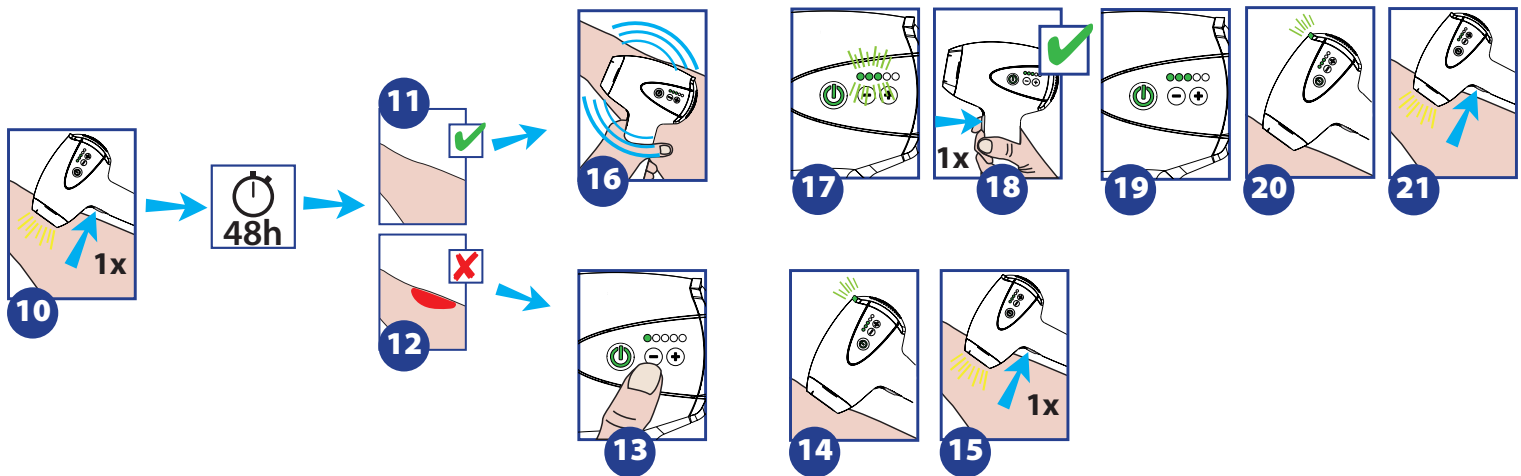
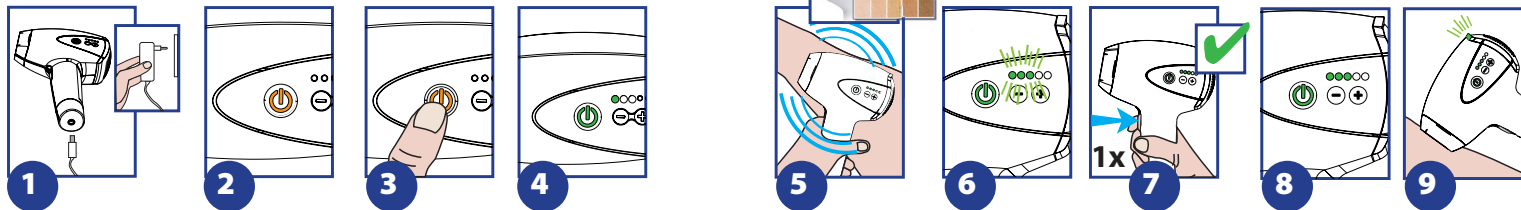
corps & visage - body & face

Homelight<sup>®</sup> Sensor



DA : Læs altid hele vejledningen grundigt i sin helhed før hver brug / SV : Läs hela bruksanvisningen noggrant före varje användning / NO : Les nøye hele brukerveiledningen før hver bruk / FI : Lue käyttöohjeet huolellisesti kokonaan ennen jokaista käyttöä / HU : Kérjük, olvassa végig figyelmesen a használati útmutatót minden használat előtt / PL : Przed każdym użytkowaniem należy przecztać uważnie z całości instrukcji obsługi / CS : Před každým použitím si pozorně přečtete celý návod / RU : Пожалуйста, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации в полном объеме перед каждым использованием аппарата.





**BaByliss**<sup>®</sup>  
PARIS



Fabriqué en Chine  
Made in China

BABYLIS  
99, Avenue Aristide Briand  
92120 Montrouge - FRANCE  
[www.babyliss.com](http://www.babyliss.com)

<b>DANSK</b>	2
<b>SVENSKA</b>	30
<b>NORSK</b>	58
<b>SUOMI</b>	86
<b>MAGYAR</b>	114
<b>POLSKI</b>	142
<b>ČESKÝ</b>	172
<b>РУССКИЙ</b>	200



DA: Læs først sikkerhedsanvisningerne

SV: Läs noga igenom säkerhetsanvisningarna före användning

NO: Les sikkerhetsinstruksjonene før du bruker apparatet

FI: Tutustu turvaohjeisiin ennen laitteen käyttöä.

HU: Kérjük, hogy először is olvassa el a biztonsági előírásokat

PL: Przed użyciem należy przeczytać zasady bezpieczeństwa

CS: Před použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny

RU: Предварительно обратитесь к инструкциям по безопасности

## Руководство по эксплуатации

С помощью технологии IPL (высокоинтенсивный импульсный свет) эпилятор Homelight® компании BaByliss надолго и абсолютно безопасно удаляет нежелательные волосы в комфортной и интимной домашней обстановке.

Homelight® используется на теле (например, на ногах, руках и в области спины), в области чувствительных зон (подмышки и зона бикини) и на лице (щеки, губы и подбородок), благодаря специальной лампе-вспышке для лица.

Homelight® может использоваться мужчинами и женщинами старше 18 лет.

Перед первым использованием эпилятора Homelight® внимательно ознакомьтесь со всеми положениями данного руководства по эксплуатации.

Рекомендуется пользоваться руководством по эксплуатации перед каждым применением эпилятора Homelight®.



RU

200

# Содержание

<b>1. Правила безопасности</b> .....	<b>202</b>
<b>2. Принцип работы Homelight®</b> .....	<b>210</b>
2.1. Технология IPL	
2.2. Цикл роста волос	
2.3. Skin Sensor System - автоматическое определение уровня ‘интенсивности	
2.4. Планирование сеансов использования Homelight®	
2.5. Продолжительность сеанса использования Homelight®	
2.6. Ожидаемые результаты эпиляции с Homelight®	
2.7. Приспособление для защиты глаз	
2.8. Описание Homelight®	
<b>3. Использование Homelight®</b> .....	<b>218</b>
3.1. Подготовка кожи	
3.2. Тест с использованием Homelight®	
3.3. Обработка при помощи Homelight®	
3.4. Режимы использования: точный режим précision и режим скольжения gliss	
3.5. Охват зоны обработки	
3.6. Эпиляция лица	
<b>4. После использования Homelight®</b> .....	<b>227</b>
4.1. Выключение Homelight®	
4.2. Чистка	
4.3. Уход за кожей после сеанса использования Homelight®	
4.4. Возможные побочные эффекты	
<b>5. Устранение неисправностей</b> .....	<b>230</b>
5.1. Возможные проблемы	
5.2. Сервисный центр	
<b>6. Утилизация, упаковка и маркировка</b> .....	<b>232</b>



## 1. Правила безопасности

### ВНИМАНИЕ

- Чтобы избежать появления возможных нежелательных побочных эффектов на коже и травмирования глаз, внимательно прочтите информацию о мерах предосторожности.
- Не обрабатывайте один и тот же участок кожи чаще одного раза за сеанс!
- Неправильное использование аппарата может привести к повреждению кожи.
- Не используйте эпилятор вблизи глаз. Аппарат не предназначен для эпиляции бровей и ресниц. Неправильное использование аппарата может привести к повреждению кожи. При использовании необходимо защищать глаза.
- Рабочая поверхность должна полностью контактировать с кожей для того, чтобы произвести световой импульс. Никогда не приподнимайте рабочую поверхность аппарата, чтобы произвести световой импульс в открытое пространство.
- При длительном использовании рабочая поверхность нагревается.
- В следующих случаях необходимо проконсультироваться с лечащим врачом или дерматологом:
  - если вы принимали лекарственные средства, повышающие

RU



фоточувствительность кожи, или если недавно вы наносили на кожу крема, обладающие тем же эффектом, или эфирные масла.

- если у вас имеются какие-либо сомнения в безопасности использования аппарата.

## БЕЗОПАСНОСТЬ

- Данное устройство не должно использоваться детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или людьми, не обладающими соответствующим опытом или знаниями, кроме случаев, когда за их действиями осуществляется контроль других лиц, несущих ответственность за их безопасность, или дающих им предварительные инструкции по использованию устройства. Необходимо проследить, чтобы дети не играли с устройством.





- **ВНИМАНИЕ:** полиэтиленовые пакетики с продуктом или его упаковка могут представлять опасность. Рекомендуется хранить эти пакетики в местах, недоступных для детей.
- Не используйте их в люльках, детских кроватках, детских колясках или парках, где гуляют дети. Тонкая пленка может приклеиться к носу или рту и помешать дыханию. Пакетик не является игрушкой.



• **ВНИМАНИЕ:** не используйте в близости или над умывальником, ванной, душем или над другими резервуарами с водой. Храните прибор в сухом месте.



- Используйте исключительно адаптер, поставляемый в комплекте.
- В случае повреждения адаптера или шнура питания, а также в случае поломки, выхода из строя или необходимости ремонта аппарата, обратитесь в сервисный центр, чтобы избежать возможных рисков. Не пытайтесь самостоятельно разбирать или ремонтировать аппарат. В этом случае вы подвергаете себя риску, связанному с работой электрических деталей и с импульсным световым излучением, которые могут нанести тяжелые телесные повреждения и/или необратимые повреждения органов зрения.
- Храните прибор вдали от источников тепла.
- Не используйте прибор, если он упал или имеет очевидные следы повреждений.
- При наличии проблем во время использования немедленно отключите прибор от сети.
- Используйте только аксессуары, рекомендованные компанией BaByliss.
- Не оставляйте прибор без присмотра, пока он включен.
- Отключайте устройство после каждого использования и перед его чисткой.



- 
- 
- Для того чтобы не повредить шнур, не рекомендуется обматывать его вокруг аппарата, также необходимо следить за тем, чтобы он не скручивался и не перегибался.
  - Немедленно прекратите использовать аппарат:
    - если вы заметили что-либо необычное в его работе
    - если аппарат работает неисправно, производит необычный шум или запах
    - если на лампе-вспышке имеется трещина или пятна
    - если рабочая поверхность сломана
    - если кнопка ON-OFF загорается красным светом.
  - Соблюдать меры безопасности, присущие аппарату.

## **ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

Не используйте аппарат в следующих случаях:

- 
- Аномальное состояние кожи в зоне эпиляции: Коричневые или черные пятна, веснушки, родимые пятна, бородавки или пигментные пятна.
  - Экзема, псориаз, повреждения кожи, открытые раны или прогрессирующее инфекционное поражение кожи
  - Наличие белых, седых или светлых волосков в обрабатываемой зоне
  - Беременность или кормление грудью.
  - Смуглая кожа Использование аппарата на смуглой коже может привести к появлению побочных эффектов, таких как ожоги, волдыри, изменение цвета кожи (гипер- или
- 

гипопигментация).

- Долгое нахождение под солнцем или в солярии в течение последних 28 дней.
- Наличие татуировок или перманентного макияжа в области эпиляции.
- Наличие в анамнезе образования келоидов, чувствительности к свету (или фоточувствительность, например, порфирия, полиморфная сыпь, возникающая при воздействии света, солнечная крапивница, волчанка), а также наличие фоточувствительности, вызванной медикаментами, в том числе нестероидными противовоспалительными препаратами (например, аспирин, ибупрофен, ацетаминофен), тетрациклинами, фенотиазинами, тиазидами, диуретиками, препаратами сульфонилмочевины, сульфамидами, декарбазином, фторурацилом, винбластином, гризеофульвином, альфа-оксикислотами (AHAs), бета-оксикислотами (BHAs), Retin-A®, Accutane® (изотретиноином, если лечение проводилось в течение последних 6 месяцев) или тропическими ретиноидами (или азелаиновой кислотой).
- Аномальное состояние кожи, например, в связи с диабетом или другими системными или метаболическими заболеваниями.
- Наличие в анамнезе появления герпеса на обрабатываемом участке коже, за исключением случаев консультации по

данному вопросу с врачом и получения профилактического лечения.





- Эпилепсия.
- Активный имплантат, например, сердечный стимулятор, имплантат, применяемый при недержании мочи, инсулиновая помпа и т.д.
- Недавние прививки.
- Анамнез рака кожи или наличие участков, подверженных формированию злокачественных опухолей.
- Лучевая терапия, химиотерапия или диета на основе стероидов в течение последних 3-х месяцев.
- Любое другое дерматологическое лечение на основе света (лазер...).
- Все остальные случаи, когда врач сочтет проведение процедуры рискованным.

## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ**

- Используйте только для эпиляции.
- Не использовать на коже детей.
- Перед использованием:
  - Убедитесь, что кожа чистая (что на ней отсутствуют следы лосьонов, макияжа, дезодорантов, крема автозагар и т.д.)
  - Побрейте обрабатываемую зону (за исключением лица).
- Перед первым использованием проведите 48-часовой тест (см. пункт 3.2. «Тест с использованием Homelight®»).

- Следите за тем, чтобы рабочая поверхность аппарата всегда была чистой (см. пункт 4.2. «Чистка»).
- Чтобы избежать появления побочных эффектов:
  - Выбирайте уровень интенсивности, рекомендованный для вашего цвета кожи (см. пункт 2.3. «Skin Sensor System»).
  - Соблюдайте рекомендации по частоте использования аппарата в соответствии с планом проведения сеансов (см. пункт 2.4. «Планирование сеансов»).
- При наличии сохраняющегося ощущения дискомфорта, а также в случае появления на коже побочных эффектов после использования аппарата, проконсультируйтесь с лечащим врачом или дерматологом.
- Не используйте аппарат на загорелой коже или после недавнего нахождения на солнце!
- Не подвергайте кожу воздействию солнечных лучей или УФ-лучей в солярии без защиты:
  - в течение 4-х недель до использования Homelight®
  - в течение 2-х недель после использования Homelight®.

«Подвергаться воздействию солнечных лучей без защиты» – означает находиться на солнце без защиты от прямых солнечных лучей в течение примерно пятнадцати минут или непрерывно подвергаться воздействию не прямых солнечных лучей в течение часа.

- 
- 
- В случае нахождения на солнце используйте подходящую защиту, такую, как одежда или солнцезащитный крем (со степенью защиты более 50), который должен регулярно использоваться в течение 3-х недель до и после процедур.
  - В случае появления ожогов или волдырей немедленно прекратите использование!
  - Перед использованием закройте участки кожи с родинками, татуировками, коричневыми или черными пятнами, веснушками, родимыми пятнами, бородавками или наростами.
  - Не используйте Homelight® на мошонке, влагалище, малых губах, анальном отверстии, сосках, вокруг сосков, в ушах и в носу.
  - Не использовать на тех участках тела, на которых впоследствии вы хотите, чтобы росли волосы.
  - Никогда не используйте воспламеняющиеся жидкости, такие как спирт (включая духи, дезодорант или другие спиртосодержащие вещества) или ацетон, для очистки кожи перед использованием Homelight®.
- 
- 

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Зона воздействия	Лампа для тела: 4,0 см <sup>2</sup> Лампа для лица: 2,0 см <sup>2</sup>
Частота повторений	На уровне 1, один импульс каждые 1,6 секунды, На уровне 5, один импульс каждые 3,5 секунды
Интенсивность света	На уровне 1: 2,0 дж/см <sup>2</sup> На уровне 2: 3,0 дж/см <sup>2</sup> На уровне 3: 3,5 дж/см <sup>2</sup> На уровне 4: 4,0 дж/см <sup>2</sup> На уровне 5: 4,5 дж/см <sup>2</sup>
Длина волны	550-1200 нм (использование с лампой для тела) 600-1200 нм (использование с лампой для лица)
Необходимая электропроводка	100 - 240 В переменного тока, 3,5 А

Маркировка CE – Соблюдайте директивы, регулирующие использование

Защита от влажности: обычная

## 2. Принцип работы Homelight®

Homelight® компании BaByliss – это эпилятор индивидуального использования, который эффективно и надолго удаляет нежелательные волосы и предотвращает рост волос благодаря технологии IPL (высокоинтенсивный импульсный свет).

### 2.1. Технология IPL

Благодаря технологии IPL эпилятор Homelight® безболезненно удаляет волосы за счет излучения световых импульсов. Световые импульсы направлены на пигмент, присутствующий в волосе (меланин), для воздействия на корень волоса и предотвращения его роста. Таким образом, чем больше меланина содержит волос (другими словами, чем он темнее), тем больше света он может

абсорбировать, обеспечивая более эффективный результат. Технология IPL повсеместно используется специалистами уже более 15 лет и являлась предметом клинических исследований, которые доказали ее эффективность и безопасность.

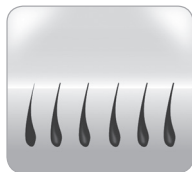
## 2.2. Цикл роста волос

Цикл роста волос играет важную роль в процессе эпиляции с помощью технологии IPL при использовании Homelight®. Таким образом, для получения устойчивых результатов применения Homelight® важно понимать, как происходит полный цикл роста волос.

Цикл роста волос состоит из трех последовательных фаз:

- Анаген (фаза роста волоса)
- Катаген (фаза регрессии волоса)
- Телоген (фаза покоя волоса)

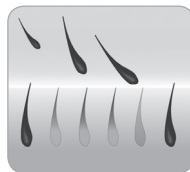




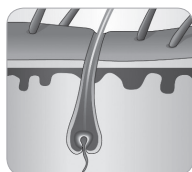
До обработки эпилятором  
Homelight®



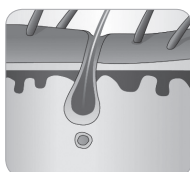
Во время импульса,  
испускаемого эпилятором  
Homelight®



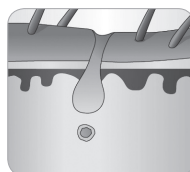
После обработки  
эпилятором Homelight®



Анаген (фаза роста волоса)



Катаген  
(фаза регрессии волоса)



Телоген  
(фаза покоя волоса)



Продолжительность полного цикла роста волоса в среднем составляет 18-24 месяца. Большая часть волос находятся в одной из фаз покоя (катаген или телоген).

Homelight® не оказывает никакого эффекта на волосы в фазах покоя. Но при этом Homelight® действует на волосы в фазе роста (анаген). Таким образом, необходимо провести многочисленные сеансы с использованием Homelight®, чтобы воздействовать на все волосы и получить длительные результаты.









## 2.3. Skin Sensor System - автоматическое определение уровня интенсивности

Homelight® предлагает 5 уровней интенсивности, начиная с самого слабого уровня (уровень 1) до наиболее высокого уровня интенсивности (уровень 5). Уровень интенсивности обозначает интенсивность светового импульса, направляемого на кожу при использовании Homelight®.

Именно поэтому важно настроить уровень интенсивности в зависимости от цвета кожи. Более смуглая кожа содержит большее количество меланина, а следовательно, может нормально переносить менее интенсивное воздействие, чем более светлая кожа.



Для обеспечения эффективного и безопасного применения аппарат Homelight® обладает системой Skin Sensor System, которая определяет цвет кожи и автоматически регулирует интенсивность световых импульсов, воздействующих на кожу.



### Описание различных типов окраски кожи или различных фототипов по Фитцпатрику

Фототипы	Цвет кожи	Характеристики	Рекомендуемые уровни интенсивности
I	очень белая, молочная	Не загорает при систематическом воздействии солнечных лучей	Уровень 3 ●●●○○
II	светлая	Слегка загорает при частом воздействии солнечных лучей	Уровень 3 ●●●○⊗
III	бежевая	Загорает со средней интенсивностью при периодическом воздействии солнечных лучей	Уровень 2 ●●○○⊗
IV	матовая	Легко загорает при редком воздействии солнечных лучей	Уровень 2 ●●○⊗⊗
V	смуглая	Очень легко загорает при редком воздействии солнечных лучей	Уровень 1 ●○○⊗⊗
VI	темная/ черная		Использование Хоумлайт (Homelight) <sup>®</sup> не разрешается

● : рекомендованный уровень.

○ : допустимый уровень при отсутствии дискомфорта или побочных эффектов после окончания предыдущего сеанса.

⊗ : недопустимый уровень.

## 2.4. Планирование результатов с использованием Homelight®

Заранее планируйте ваши сеансы с использованием Homelight®! Рекомендуется следовать нижеприведенному календарю, поскольку он дает отличные результаты:

- Первые 4 сеанса эпиляции с использованием Homelight® должны осуществляться с промежутком в 2 недели.
- Последующие сеансы эпиляции с использованием Homelight® должны осуществляться каждые 4 недели (до получения желаемого результата).
- Затем в случае повторного роста волоса необходимо использовать Homelight® время от времени до получения устойчивых результатов, осуществляя сеансы эпиляции с разницей, как минимум, в 4 недели.

1-й месяц						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

2-й месяц					
	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23
24	25	26			

3-й месяц							
					1	2	
3	4	5	6	7	8	9	
10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22	23	
24	25	26	27	28	29	30	

4-й месяц						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

5-й месяц					
	1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22
23	24	25			

6-й месяц							
					1	2	
3	4	5	6	7	8	9	
10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22	23	
24	25	26	27	28	29	30	

Внимание:

- Осуществление эпиляции на одном участке чаще одного раза в две недели не дает лучших результатов и может привести к появлению побочных эффектов.
- Рекомендуется использовать Homelight® в разумных пределах, другими словами, не повторять сеансы с использованием

Homelight® до бесконечности. Полный курс (7-8 сеансов эпиляции), проводимый один раз в год, будет достаточным для достижения отличных результатов.

*Обратите внимание: Действие гормональных факторов и физиологические изменения могут привести к тому, что волосы в фазе покоя станут активными. Можно осуществлять профилактические сеансы эпиляции с использованием Homelight® (при промежутках между сеансами, как минимум, в 4 недели).*

## 2.5. Продолжительность сеанса использования Homelight®

Обрабатываемая зона	Средняя продолжительность сеанса	Используемый режим
Голени	8-10 минут	Режим gliss
Нога	15 минут	Режим gliss
Спина	5 минут	Режим gliss
Торс	5 минут	Режим gliss
Зона бикини	2 минут	Режим précision
Подмышки	1 минута	Режим précision
Лицо	1 минута	Режим précision

*Обратите внимание: Разные режимы работы (gliss и précision) описаны в пункте 4.1.*

## 2.6. Ожидаемые результаты эпиляции с Homelight®

Эффективность Homelight® может отличаться:

- у разных людей,
- в зависимости от обрабатываемой зоны,
- в зависимости от цвета волоса.

Внимание: Homelight® не действует на седые или светлые волосы. Седые или светлые волосы обладают незначительным количеством меланина и не подвергаются необходимому воздействию импульсного света с использованием Homelight®.

*Обратите внимание:*

*- Часто создается впечатление, что волосы продолжают расти в течение одной-двух недель после сеанса эпиляции с использованием Homelight® (феномен выталкивания). Тем не менее, после двух недель вы заметите, что эти волосы выпадают или отделяются от своего фолликула. Мы рекомендуем не тянуть за волоски для того, чтобы они отделились. Дайте волоскам выпасть естественным образом.*

*- Возможно, что некоторые волосы будут расти более светлыми и более тонкими после эпиляции с использованием Homelight®. Эта особенность официально подтверждена косметологами и врачами, которые используют оборудование с импульсным светом для проведения сеансов эпиляции.*

## 2.7. Приспособление для защиты глаз

Благодаря комплексному приспособлению для защиты глаз Homelight® высвобождает световые импульсы только после достижения полного контакта рабочей поверхности с кожей.

## 2.8. Описание Homelight®

1. Кнопка пуска
2. Лампа-вспышка для тела
3. Специальная лампа-вспышка для лица
4. Рабочая поверхность
5. Кнопка ON/OFF (вкл./выкл.)
6. Кнопки выбора интенсивности
7. Световые индикаторы уровня интенсивности
8. Световой индикатор READY (готовность к работе)
9. Памятка по выбору интенсивности
10. Skin Sensor System

## 3. Использование Homelight®

### 3.1. Подготовка кожи

#### Тело

При применении аппарата Homelight® на теле кожа должна быть выбритой (за 24 часа), чистой, сухой, без остатков пудры или дезодоранта. Внимание: перед использованием аппарата Homelight® не следует проводить эпиляцию (электрическим эпилятором, эпиляционным пинцетом, воском). Такая эпиляция (удаление волос с корнем) приведет к неэффективности эпиляции пульсирующим светом (IPL).



## Лицо

### Не брейте различные участки лица перед использованием аппарата.

Перед использованием аппарата Homelight® на лице удалите все остатки крема, лосьона или макияжа.



Внимание: перед использованием аппарата Homelight® не следует проводить эпиляцию (электрическим эпилятором, эпиляционным пинцетом, воском). Такая эпиляция (удаление волос с корнем) приведет к неэффективности эпиляции пульсирующим светом (IPL).



## 3.2. Тест с использованием Homelight®

### За 48 часов до первого использования проведите тест с Homelight®.


1. Вставьте вилку адаптера в разъем устройства Homelight® (расположенный на ручке устройства) **(РИС. 1)**.
2. Подключите другой конец адаптера к розетке.
  - > Кнопка ON/OFF загорится оранжевым светом **(РИС. 2)**.
3. Включите аппарат, нажав на кнопку ON-OFF **(РИС. 3)**.
  - > Кнопка ON-OFF станет зеленой.
  - > Загорится световой индикатор уровня интенсивности 1. Установка уровня интенсивности 1 происходит по умолчанию при включении аппарата **(РИС. 4)**.
4. Разместите Skin Sensor аппарата на участке кожи, на котором вы хотите провести тест (рекомендуем выполнить тест на коже ног) **(РИС. 5)**
  - > Загорится и мигает световой индикатор (индикаторы) уровня интенсивности. Это свидетельствует о том,




что аппарат успешно определил фототип участка кожи, на котором будет производиться эпиляция, и автоматически произвел регулировку интенсивности **(РИС. 6)**.

Обратите внимание: если аппарат определит тип кожи VI (темная кожа), то кнопка ON-OFF становится красной за секунду, что означает, что использование аппарата не допускается.

5. Для подтверждения нажмите один раз на кнопку пуска **(РИС. 7)**
  - > Световой индикатор (индикаторы) уровня интенсивности перестает моргать **(РИС. 8)**.
6. Расположите рабочую поверхность на участок кожи, на котором производилось определение фототипа, и прочно держите аппарат для обеспечения полного контакта.
  - > Когда аппарат правильно установлен на коже и готов к производству светового импульса, световой индикатор READY (готовность к работе) моргает **(РИС. 9)**
7. Нажмите на кнопку пуска, чтобы произвести световой импульс **(РИС. 10)**.



*Обратите внимание: Вы можете почувствовать легкое жжение или пощипывание.*



8. Переместите рабочую зону на другой участок кожи и нажмите на кнопку пуска, чтобы произвести следующий световой импульс. Следите за тем, чтобы зоны воздействия световых импульсов не пересекались.

**Если не проявились какие-либо нетипичные реакции или не появилось чувство дискомфорта**

**(РИС. 11)**, через 48 часов после теста можно начинать использование аппарата в соответствии с указаниями раздела «Обработка при помощи Homelight®».

**Если кожа плохо отреагировала на тест (РИС. 12)**, если вы заметили появление нетипичных реакций или почувствовали дискомфорт в течение 48 часов, проведите повторный тест,



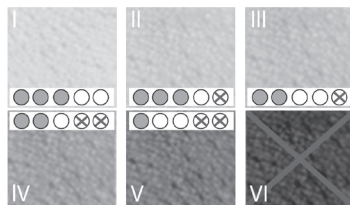
установив уровень интенсивности 1 вне зависимости от фототипа, не используя систему Skin Sensor, и подождите 48 часов.

**(РИС. 13-14-15)**

- При нормальной реакции на повторный тест проведите первый сеанс обработки, вручную установив уровень интенсивности 1.
- При аномальной реакции на повторный тест рекомендуется не использовать аппарат.

При полном отсутствии чувства дискомфорта и побочных эффектов вы можете постепенно от сеанса к сеансу увеличивать уровень интенсивности, соблюдая при этом схему, которая приведена ниже, или пользуясь Памяткой по выбору интенсивности:

- Фототип I :     ● ● ● ● ○ ○
- Фототип II :    ● ● ● ● ⊗ ⊗
- Фототип III :   ● ● ● ○ ⊗ ⊗
- Фототип IV :   ● ● ● ⊗ ⊗ ⊗
- Фототип V :    ● ○ ○ ⊗ ⊗



### 3.3. Обработка при помощи Homelight®

Перед каждым сеансом эпиляции, а также каждый раз перед изменением зоны обработки рекомендуется использовать Skin Sensor.

1. Вставьте вилку адаптера в разъем устройства Homelight® (расположенный на ручке устройства) **(РИС. 1)**.
2. Подключите другой конец адаптера к розетке.
  - > Кнопка ON/OFF загорится оранжевым светом **(РИС. 2)**.
3. Включите аппарат, нажав на кнопку ON-OFF **(РИС. 3)**.
  - > Кнопка ON-OFF станет зеленой.
  - > Загорится световой индикатор уровня интенсивности 1. Установка уровня интенсивности 1 происходит по



умолчанию при включении аппарата (**РИС. 4**).

4. Разместите Skin Sensor аппарата на участке кожи, обработку которого вы хотите выполнить (**РИС. 16**)
  - > Загорится и мигает световой индикатор (индикаторы) уровня интенсивности. Это свидетельствует о том, что аппарат успешно определил фототип участка кожи, на котором будет производиться эпиляция, и автоматически произвел регулировку интенсивности (**РИС. 17**)
5. Для подтверждения нажмите один раз на кнопку пуска (**РИС. 18**)
  - > Световой индикатор (индикаторы) уровня интенсивности перестает моргать (**РИС. 19**).
6. Расположите рабочую поверхность на участок кожи, на котором производилось определение фототипа, и прочно держите аппарат для обеспечения полного контакта.
  - > Когда аппарат правильно установлен на коже и готов к производству светового импульса, световой индикатор READY (готовность к работе) моргает (**РИС. 20**)
7. Нажмите на кнопку пуска, чтобы произвести световой импульс (**РИС. 21**)

*Обратите внимание: Вы можете почувствовать легкое жжение или пощипывание.*

8. Переместите рабочую зону на другой участок кожи и нажмите на кнопку пуска, чтобы произвести следующий световой импульс. Следите за тем, чтобы зоны воздействия световых импульсов не пересекались.

Вы можете вручную увеличить уровень интенсивности, чтобы повысить эффективность, только при полном отсутствии побочных эффектов после проведения предыдущего сеанса. Если вы почувствовали дискомфорт, уменьшите уровень интенсивности.



Обратите внимание: если вручную был установлен уровень, который не рекомендован для цвета кожи, определенного системой Skin Sensor, световой индикатор, соответствующий установленному уровню, мигает 3 раза. Это свидетельствует об установке нерекондованного уровня интенсивности. Рекомендуется вручную установить допустимый уровень интенсивности.

### 3.4. Режимы работы

Homelight® имеет два режима работы. Режим précision и режим gliss.

#### А. Режим précision



Режим précision позволяет произвести безопасную обработку наиболее труднодоступных и чувствительных участков тела (лицо, подмышки, зона бикини...).

Для обработки лица наденьте специальную лампу-вспышку для лица на головку устройства и следуйте мерам предосторожности, описанным в главе, посвященной эпиляции лица с использованием Homelight®.

**Необходимо следовать следующим этапам:**

см. этапы 1-8 главы 3.3. «Обработка при помощи Homelight®»

#### В. Режим gliss



При режиме gliss световые импульсы Homelight® автоматически высвобождаются последовательным образом без дополнительных нажатий на кнопку (36 световых импульсов в минуту на уровне 1).

RU

## Необходимо следовать следующим этапам:

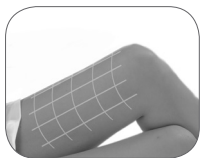
1. Для активирования режима gliss выполните этапы 1 и 6 главы 3.3. «Обработка при помощи Homelight®». Затем должным образом приложите рабочую поверхность Homelight® к коже, удерживая нажатой кнопку пуска.
2. Проведите устройством Homelight® по коже медленно и непрерывно, не делая восходящих или нисходящих движений.

### Обратите внимание:

- Если вы отводите Homelight® от кожи при удержании нажатой кнопки пуска, режим gliss остается активным. Но в целях вашей безопасности световой импульс высвобождается только тогда, когда Homelight® находится в полном контакте с кожей. Следите за тем, чтобы рабочая поверхность Homelight® оставалась в полном контакте с кожей для гарантии режима gliss.
- Если рабочая поверхность Homelight® не находится в полном контакте с кожей, у вас есть 5 секунд для того, чтобы поправить Homelight® для обеспечения его полного контакта с кожей при удержании нажатой кнопки пуска. После истечения 5 секунд, при отсутствии полного контакта с кожей, режим gliss выключается, и вы должны отпустить кнопку пуска, а затем снова нажать ее для повторной активации режима gliss.
- Если вы приподнимаете устройство, отпустив кнопку пуска, режим gliss отключается.

Режим gliss рекомендуется для использования лицами, у которых уже имеется некоторый опыт и сноровка в использовании Homelight®. С 36 импульсами в минуту (на уровне 1) режим gliss обеспечивает надежную и быструю обработку наиболее объемных участков тела (ноги, спина, руки, торс). Для чувствительных зон и лица используйте режим précision.

### 3.5. Охват зоны обработки



Для надлежащего охвата зоны обработки необходимо обрабатывать кожу систематическими световыми импульсами ряд за рядом, от одного края к другому. Таким образом, вы избежите побочных эффектов, которые могут быть вызваны дублированием световых импульсов.

Следы, оставшиеся на коже от нажатия обрабатываемой поверхности Homelight®, должны помочь определить, куда необходимо направить следующие импульсы, чтобы избежать как дублирования импульсов, так и их редкого наложения.

### 3.6. Эпиляция лица с использованием аппарата Homelight®

Эпиляция лица требует особого внимания, поскольку кожа лица особо тонка и чувствительна. Поэтому аппарат Homelight® комплектуется специальной лампой-вспышкой для лица. Направленная и сверхчеткая специальная лампа-вспышка для лица ограничивает световой спектр для процедуры, адаптированной к чувствительности кожи лица.

**Меры предосторожности для эпиляции лица:**



RU

**• Не брейте различные участки лица перед использованием аппарата.**

- Для эпиляции лица с использованием Homelight® обязательно используйте специальную лампу-вспышку для лица.
- Homelight® подходит исключительно для эпиляции нижней части лица (щеки, верхняя губа и подбородок).
- Homelight® не подходит для эпиляции ресниц, волос и бровей.
- Во время применения фотоэпилятора Homelight® на лице необходимо использовать защитные очки.
- Во время излучения световых импульсов не смотрите на обрабатываемый участок кожи.
- Не используйте Homelight® на участке вокруг глаз.
- Homelight® не подходит для ухода за мужской бородой.
- Для обеспечения комфорта и безопасности рекомендуется прибегнуть к посторонней помощи при первых сеансах обработки лица аппаратом Homelight®.
- Не используйте режим gliss для эпиляции лица.
- При обработке лица крайне важно подождать 5 секунд после каждой вспышки. Продолжительность сеанса эпиляции лица аппаратом Homelight® не должна превышать 10 минут.

### **Установка специальной лампы-вспышки для лица**

Чтобы установить или снять специальную лампу-вспышку для лица, аппарат должен быть выключен и отключен от сети.

Чтобы установить или снять специальную лампу-вспышку для лица, аккуратно возьмите ее большим и указательным пальцами.

*Обратите внимание: Для обработки кожи ног, спины и рук снимите специальную лампу-вспышку для лица и установите на аппарат Homelight® специальную лампу-вспышку для тела.*

RU

Осторожно, поверхность может быть горячей. Не прикасайтесь пальцами к рабочей поверхности специальной лампы-вспышки для лица.



## 4. После использования Homelight®


### 4.1. Выключение Homelight®

После окончания сеанса эпиляции выключите Homelight® с помощью кнопки ON/OFF.


Отключите прибор от розетки.

*Обратите внимание: Homelight® автоматически отключается, если вы не используете Homelight® в течение более 10 минут. В таких случаях кнопка ON/OFF будет гореть оранжевым светом. Для повторного использования Homelight® следует нажать на кнопку ON/OFF и вновь выбрать необходимый уровень интенсивности.*

### 4.2. Чистка



Мы рекомендуем чистить Homelight® и особенно его рабочую поверхность после каждого сеанса эпиляции:





- Отключите Homelight® от сети и оставьте аппарат охлаждаться на несколько минут, например, на рабочей поверхности, прежде чем осуществлять его чистку.
- Аккуратно очистите корпус Homelight® и особенно рабочую поверхность с помощью сухой и чистой тряпки и чистящего средства, предназначенного для очистки электронного оборудования.
- После очистки уложите Homelight® в коробку производителя и храните в сухом и надежном месте.

### 4.3. Уход за кожей после сеанса эпиляции с помощью Homelight®

Не подвергайте воздействию солнечных лучей без надлежащей защиты области, подвергнутые обработке с использованием Homelight® в течение 2-х недель после процедуры. Защищайте

RU



кожу с помощью солнцезащитного крема (со степенью защиты выше 50) или одежды во время проведения курса и, как минимум, в течение двух недель после последнего сеанса эпиляции с помощью Homelight®.

Не используйте парфюмированный крем или дезодорант на обработанных участках после сеанса эпиляции с помощью Homelight®.

#### 4.4. Возможные побочные эффекты

При использовании Homelight® в соответствии с инструкциями, изложенными в данном руководстве по эксплуатации, побочные эффекты и осложнения редки.

Совершенно нормально чувствовать некоторый дискомфорт после сеанса эпиляции с использованием Homelight®.

Однако любая косметическая процедура, даже разработанная для домашнего использования, представляет собой определенный риск.

В случае дублирования или повторяющегося наложения световых импульсов Homelight® на тот же самый участок кожи возможно, что вы почувствуете или заметите:





- **Незначительные неприятные ощущения:** несмотря на то, что воздействие аппарата Homelight® обычно хорошо переносится, большинство пользователей отмечают некоторые неприятные ощущения, которые возникают в процессе использования. Их можно описать как легкое покалывание в области обрабатываемого участка кожи. Чаще всего это ощущение покалывания продолжается во время процедуры и в течение нескольких последующих минут. Любое чувство дискомфорта, кроме этого, не является нормальным и означает либо, что вы должны прекратить использование Homelight®, поскольку вы его не переносите, либо, что выбран слишком высокий уровень





интенсивности световых импульсов.

- **Покраснение:** непосредственно после использования аппарата Homelight® или в течение последующих 24 часов на коже может появиться покраснение. Обычно покраснение проходит через 24 часа. Проконсультируйтесь с врачом, если покраснение сохраняется дольше 2-3 дней.
- **Гиперчувствительность кожи:** может повышаться чувствительность обработанного участка кожи, а также сухость и шелушение.
- **Ожоги или раны:** очень редко в процессе обработки кожи с использованием аппарата Homelight® на коже могут появляться раны или ожоги. Для полного восстановления может потребоваться несколько недель, а в исключительных случаях может остаться шрам.
- **Шрам:** даже если такие случаи очень редки, могут появиться постоянные шрамы. Обычно шрамы принимают форму поверхностного повреждения белесого цвета (гипотрофические). Тем не менее, шрамы могут быть широкими и красными (гипотрофические) или крупными и выходящими за пределы поврежденной зоны (келоидные). Может потребоваться проведение самых современных эстетических процедур для улучшения их внешнего вида.
- **Изменение пигментации:** Homelight® воздействует на корень волоса, в частности, на пигментные клетки волосяной луковицы. Тем не менее, существует риск временной гиперпигментации (увеличение пигментации или коричневая окраска) или гипопигментации (осветление) кожи вокруг области воздействия. Риск изменения пигментации наиболее высок у лиц со смуглой кожей. Обычно изменения пигментации и обесцвечивание кожи являются временными. Случаи постоянной гиперпигментации или гипопигментации редки.

- 
- 
- **Значительное покраснение и отек/припухлость:** В редких случаях после обработки кожи с использованием аппарата Homelight® может появляться значительное покраснение и припухлость. Подобная реакция наиболее часто наблюдается на чувствительных участках тела. Покраснения и опухание должны пройти через 2-7 дней. В течение этого времени необходимо регулярно прикладывать лед. Мягкая очистка не представляет проблем, но следует избегать любого воздействия солнечных лучей.
  - **Инфекционное поражение:** крайне редко возможно развитие кожной инфекции, которая проявляется после ожогов или повреждений кожи, вызванных использованием Homelight®.
  - **Синяки:** очень редко использование Homelight® может вызвать синяки фиолетового цвета, которые могут сохраняться до 5-10 дней. По мере исчезновения синяка кожа может приобрести ржавый оттенок (гиперпигментация), который может не исчезнуть.
- 
- 

В случае неудобства или дискомфорта, продолжающегося в течение сеанса с использованием Homelight® или после него, проконсультируйтесь с врачом.

## 5. Устранение неисправностей

### 5.1. Возможные проблемы

#### Homelight® не включается

Убедитесь, что адаптер хорошо подключен к Homelight® и включен в розетку.

RU



## Когда вы нажимаете на кнопку пуска, отсутствует импульс

- Убедитесь, что рабочая поверхность Homelight® находится в полном контакте с кожей, и что световой индикатор READY (готовность к работе) мигает.
- Убедитесь, что световой индикатор READY включен.
  - > Если через 10 секунд световой индикатор READY продолжает оставаться погашенным, выключите и снова включите Homelight®, два раза нажав на кнопку ON/OFF.
  - > Если проблема не исчезла, свяжитесь с сервисным центром компании VaByliss вашего региона.
- Убедитесь, что горит кнопка ON/OFF.
  - > Если кнопка ON/OFF горит, выключите и повторно включите аппарат при помощи кнопки ON/OFF
  - > Если проблема не исчезла, свяжитесь с сервисным центром компании VaByliss вашего региона.
- Кнопка ON/OFF мигает красным светом
  - > Убедитесь, что лампа-вспышка (для тела или лица) правильно расположена на головке устройства.
  - > При наличии затруднений: установить режим безопасности на фотопиляторе Homelight®, т.к. обнаружен перегрев или критическая проблема (сломанный вентилятор, проблема с конденсатором). Выключите аппарат. Оставьте фотоэпилятор Homelight® охладиться на 15 минут, прежде чем включать его снова.
  - > Если проблема не исчезла, свяжитесь с сервисным центром компании VaByliss вашего региона.
- Кнопка ON/OFF попеременно мигает зеленым и красным светом.
  - > Адаптер, используемый для подключения устройства Homelight® в розетку, не является фабричным или имеет дефекты.
  - > Если проблема не исчезла, свяжитесь с сервисным центром компании VaByliss вашего региона.
- Кнопка ON/ OFF горит красным светом.
  - > Устройство отслужило свой срок.

## 5.2. Сервисный центр

Для получения более подробной информации о продуктах Homelight® посетите сайт [www.babylicss.com](http://www.babylicss.com).

При наличии любых вопросов, а также в случаях поломки, повреждения или необходимости ремонта аппарата Homelight®, обращайтесь в сервисный центр компании BaByliss.

## 6. Утилизация, упаковка и маркировка



ОТСЛУЖИВШЕЕ СВОЙ СРОК ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ И  
ЭЛЕКТРОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

■ В общих интересах и для активного участия в коллективном вкладе в защиту окружающей среды:

- Не выбрасывайте ваши приборы вместе с бытовым мусором.
- Используйте системы приемки и сброса отходов, предусмотренные в вашей стране.

Таким образом, некоторые материалы могут быть переработаны или модернизированы.

Данное устройство не должно использоваться вместе со смесями анестетиков, которые могут воспламеняться при контакте с воздухом, кислородом или закисью азота.

**EAC**

Фотоэпилятор

Производитель: BaByliss

99 Авеню Аристид Бриан

92120, Монруж, Франция

Факс 33 (0) 1 46 56 47 52

Сделано в Китае

Дата производства (неделя, год): см. на товаре

RU